MONTAGEANLEITUNG • BAUSATZ

BEFLIESBARER TOILETTENPAPIERHALTER

DE Unterputz-Toilettenpapierhalter mit befliesbarem Deckel. Geschlossen flächenbündig und unsichtbar in der Wand.

EN Concealed toilet paper holder with tileable cover. Flush and invisible in the wall when closed.

IT Portarotolo a incasso con coperchio piastrellabile. Chiuso, a filo e invisibile nella parete.

FR Porte-papier toilette encastré à couvercle carrelable. Fermé, affleurant et invisible dans le mur.

PL Podtynkowy uchwyt na papier toaletowy z pokrywą pod płytkę. Zamknięty jest zlicowany i niewidoczny w ścianie.

CZ Podomítkový držák toaletního papíru s krytem pod obklad. Zavřený je v rovině stěny a neviditelný.

DE EN IT FR PL CZ

VOR DER MONTAGE • BEFORE INSTALLATION

DE

Anleitung vollständig lesen, Lieferumfang prüfen — Seite 2. Wandausschnitt, Fliesenzuschnitt und Verkleben erfordern Fliesenwerkzeug. Montage durch einen Fachbetrieb empfohlen.

EN

Read the instructions completely; check the scope of delivery — page 2. Wall opening, tile cutting and bonding require tiling tools. Professional installation recommended.

IT

Leggere completamente le istruzioni; verificare il contenuto della confezione — pagina 2. Apertura a parete, taglio e incollaggio richiedono utensili per piastrelle. Si consiglia il montaggio da parte di un professionista.

FR

Lire entièrement la notice ; vérifier le contenu de la livraison — page 2. Ouverture murale, coupe et collage nécessitent un outillage à carrelage. Montage par un professionnel recommandé.

PL

Przeczytać całą instrukcję; sprawdzić zakres dostawy — strona 2. Otwór w ścianie, cięcie płytek i klejenie wymagają narzędzi do płytek. Zalecany montaż przez specjalistę.

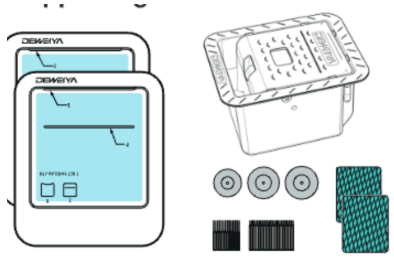
CZ

Přečtěte si celý návod; zkontrolujte obsah balení — strana 2. Otvor ve stěně, řezání obkladu a lepení vyžadují nářadí na obklady. Doporučuje se montáž odbornou firmou.

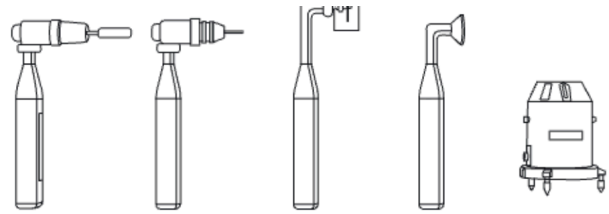
Stilform Handels GmbH • Argentinierstraße 29 • A-1040 Wien
support@wunderbad.com • DE EN IT FR PL CZ

LIEFERUMFANG • WERKZEUG • HINWEISE

DE Lieferumfang
EN Scope of delivery
IT Contenuto della confezione
FR Contenu de la livraison
PL Zakres dostawy
CZ Obsah balení



DE Benötigte Werkzeuge (bauseits)
EN Required tools (on site)
IT Utensili necessari (a cura del cliente)
FR Outils nécessaires (à fournir)
PL Potrzebne narzędzia (we własnym zakresie)
CZ Potřebné nářadí (není součástí)



SICHERHEITSHINWEISE • SAFETY

DE

Anleitung vor der Montage vollständig lesen. Beim Schneiden, Schleifen und Fräsen Schutzbrille und Handschuhe tragen. Vor dem Wandausschnitt Wand auf Leitungen prüfen.

EN

Read these instructions completely before installation. Wear safety goggles and gloves when cutting, grinding and milling. Check the wall for pipes and cables before cutting the opening.

IT

Leggere completamente le istruzioni prima del montaggio. Durante taglio, levigatura e fresatura indossare occhiali protettivi e guanti. Prima dell'apertura verificare la presenza di tubi e cavi nella parete.

FR

Lire entièrement la notice avant le montage. Porter des lunettes de protection et des gants lors de la coupe, du ponçage et du fraisage. Vérifier l'absence de conduites et câbles dans le mur avant l'ouverture.

PL

Przed montażem przeczytać całą instrukcję. Podczas cięcia, szlifowania i frezowania nosić okulary ochronne i rękawice. Przed wykonaniem otworu sprawdzić ścianę pod kątem rur i przewodów.

CZ

Před montáží si přečtěte celý návod. Při řezání, broušení a frézování používejte ochranné brýle a rukavice. Před výřezem zkontrolujte stěnu na rozvody a kabely.

TECHNISCHE HINWEISE • TECHNICAL NOTES

DE

Lieferumfang: Einbaubox, 2 Deckel (mit/ohne Griffmulde), Schablone, Dübel und Gewindehülsen, Klettpads. Klebstoff bauseits. Passend für Standardrollen. Fliesenstärke: siehe Produktdatenblatt. Klebstoff vor Belastung vollständig aushärten lassen.

EN

Scope of delivery: housing, 2 covers (with/without recessed grip), template, anchors and threaded sleeves, hook-and-loop pads. Adhesive on site. Fits standard rolls. Tile thickness: see product data sheet. Allow the adhesive to cure fully before use.

IT

Contenuto: scatola da incasso, 2 coperchi (con/senza incavo), dima, tasselli e boccole filettate, pad a strappo. Adesivo a cura del cliente. Per rotoli standard. Spessore piastrella: vedere la scheda tecnica. Lasciare indurire completamente l'adesivo prima dell'uso.

FR

Contenu : boîtier, 2 couvercles (avec/sans prise), gabarit, chevilles et douilles filetées, pastilles auto-agrippantes. Colle à fournir. Pour rouleaux standard. Épaisseur du carreau : voir la fiche technique. Laisser durcir complètement la colle avant utilisation.

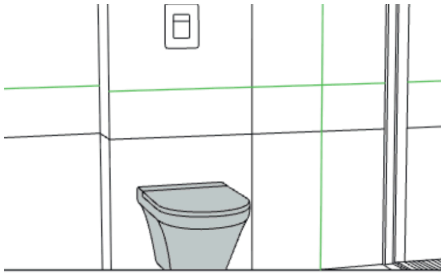
PL

Zakres dostawy: obudowa, 2 pokrywy (z/bez uchwytu), szablon, kołki i tuleje gwintowane, rzepy. Klej we własnym zakresie. Do rolek standardowych. Grubość płytki: patrz karta produktu. Przed użyciem pozostawić klej do pełnego utwardzenia.

CZ

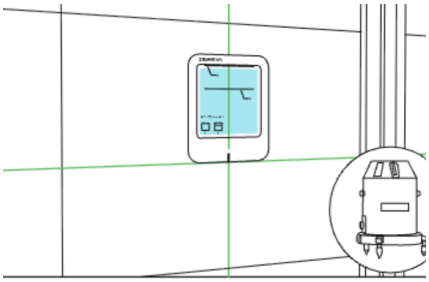
Obsah balení: krabice, 2 kryty (s úchytem/bez), šablona, hmoždinky a závitová pouzdra, suché zipy. Lepidlo není součástí. Pro standardní role. Tloušťka obkladu: viz produktový list. Před použitím nechte lepidlo zcela vytvrdnout.

1



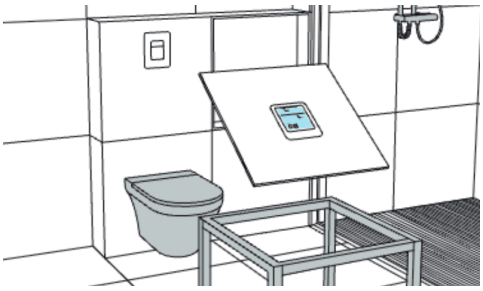
DE Montageposition an der Wand festlegen.
EN Determine the mounting position on the wall.
IT Definire la posizione di montaggio sulla parete.
FR Déterminer la position de montage au mur.
PL Ustalić pozycję montażu na ścianie.
CZ Určit montážní polohu na stěně.

2



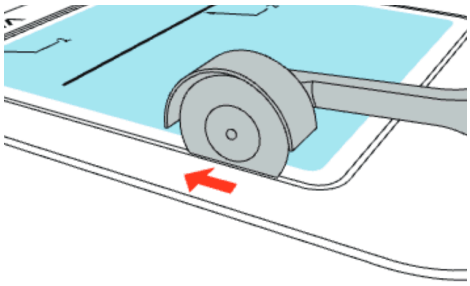
DE Schablone mit dem Laser ausrichten und Umriss anzeichnen.
EN Align the template with the laser and mark the outline.
IT Allineare la dima con il laser e tracciare il contorno.
FR Aligner le gabarit au laser et tracer le contour.
PL Wyrównać szablon laserem i odrysować obrys.
CZ Vyrovnat šablonu laserem a obkreslit obrys.

3



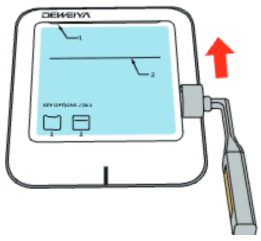
DE Fliese auf dem Schneidetisch mit der Schablone positionieren.
EN Position the tile with the template on the cutting table.
IT Posizionare la piastrella con la dima sul banco di taglio.
FR Positionner le carreau avec le gabarit sur la table de coupe.
PL Ułożyć płytkę z szablonem na stole do cięcia.
CZ Umístit obklad se šablonou na řezací stůl.

4



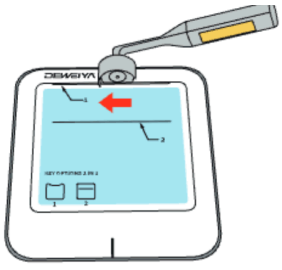
DE Ausschnitt entlang der Schablone mit der Fliesenfräse ausschneiden.
EN Cut the opening along the template with the tile cutter.
IT Ritagliare l'apertura lungo la dima con la fresa per piastrelle.
FR Découper l'ouverture le long du gabarit à la fraise à carrelage.
PL Wyciąć otwór wzdłuż szablonu frezarką do płytek.
CZ Vyříznout otvor podél šablony frézou na obklady.

5



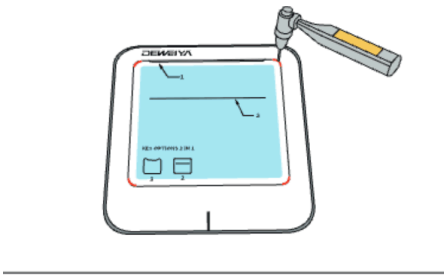
DE Schablone auflegen, Kanten mit dem Schleifstift glätten.
EN Fit the template; smooth the edges with the grinding bit.
IT Appoggiare la dima; levigare i bordi.
FR Poser le gabarit ; lisser les bords à la meule.
PL Przyłożyć szablon; wygładzić krawędzie.
CZ Přiložit šablonu; zabrousit hrany.

6



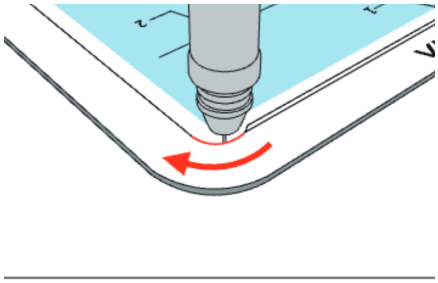
DE Innenkanten rundum nacharbeiten.
EN Finish the inner edges all round.
IT Rifinire i bordi interni tutt'intorno.
FR Reprendre les bords intérieurs sur le pourtour.
PL Dopracować krawędzie wewnętrzne dookoła.
CZ Dokončit vnitřní hrany po obvodu.

7



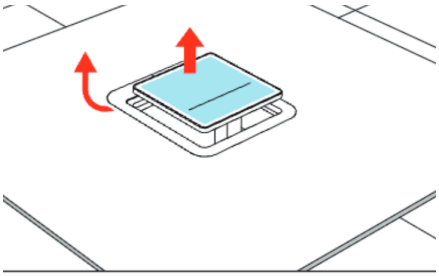
DE Ecken des Fliesenausschnitts mit dem Schleifstift ausrunden.
EN Round the corners of the tile cut-out with the grinding bit.
IT Arrotondare gli angoli del ritaglio con la punta abrasiva.
FR Arrondir les angles de la découpe avec la meule.
PL Zaokrąglić narożniki wycięcia trzpieniem szlifierskim.
CZ Zaoblit rohy výřezu brusným hrotem.

8



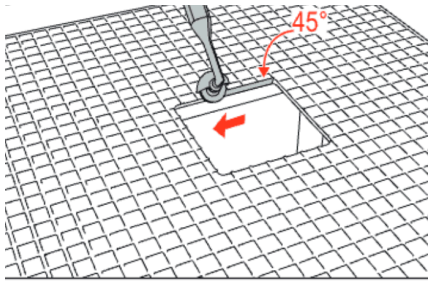
DE Ecken von der Rückseite aus fein nachschleifen.
EN Fine-grind the corners from the back.
IT Rifinire gli angoli dal retro.
FR Poncer finement les angles par l'arrière.
PL Doszlifować narożniki od spodu.
CZ Jemně dobrousit rohy ze zadní strany.

9



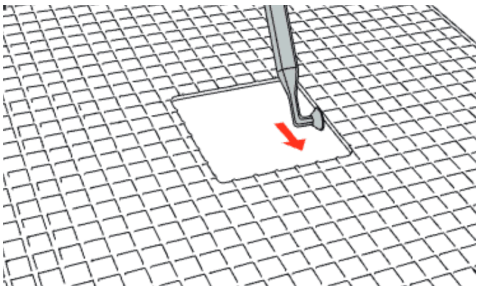
DE Fliesenstück aus dem Ausschnitt lösen und beiseitelegen.
EN Release the tile piece from the cut-out and set aside.
IT Staccare il pezzo di piastrella e metterlo da parte.
FR Dégager le morceau de carreau et le mettre de côté.
PL Wyjąć fragment płytki i odłożyć.
CZ Uvolnit díl obkladu a odložit.

10



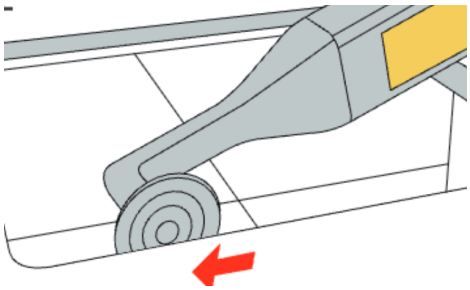
DE Mit dem Bohrer die Ecken des Wandausschnitts vorbohren.
EN Pre-drill the corners of the wall opening.
IT Preforare gli angoli dell'apertura a parete.
FR Pré-percer les angles de l'ouverture murale.
PL Nawiercić narożniki otworu w ścianie.
CZ Předvrtat rohy otvoru ve stěně.

11



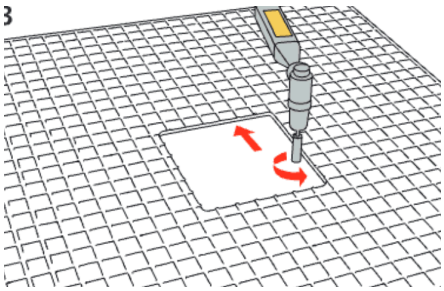
DE Wandausschnitt entlang der Markierung herstellen.
EN Cut the wall opening along the marking.
IT Realizzare l'apertura a parete lungo la traccia.
FR Réaliser l'ouverture murale le long du tracé.
PL Wykonać otwór w ścianie wzdłuż oznaczenia.
CZ Vyříznout otvor ve stěně podél značení.

12



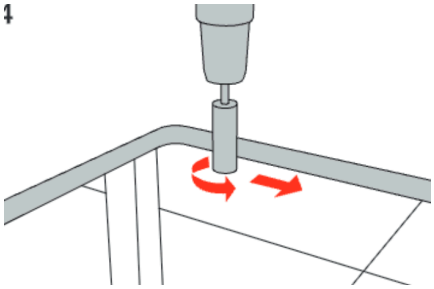
DE Mit dem Winkelschleifer die Kanten des Wandausschnitts begradigen.
EN Straighten the edges of the wall opening with the angle grinder.
IT Raddrizzare i bordi dell'apertura con la smerigliatrice.
FR Rectifier les bords de l'ouverture à la meuleuse d'angle.
PL Wyrównać krawędzie otworu szlifierką kątową.
CZ Zarovnat hrany otvoru úhlovou bruskou.

13



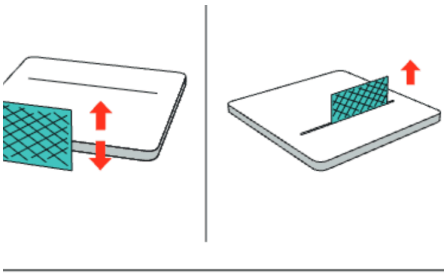
DE Dübellöcher für die Einbaubox bohren.
EN Drill the anchor holes for the housing.
IT Forare i tasselli per la scatola da incasso.
FR Percer les trous de chevilles pour le boîtier.
PL Wywiercić otwory na kołki pod obudowę.
CZ Vyvrtat otvory pro hmoždinky krabice.

14



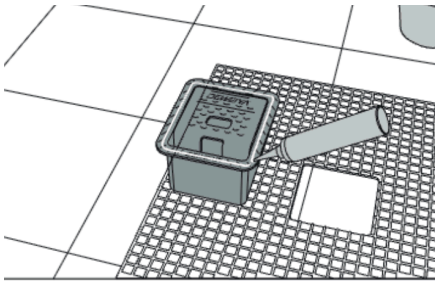
DE Dübel einsetzen und Gewindehülsen eindrehen.
EN Insert the anchors and screw in the threaded sleeves.
IT Inserire i tasselli e avvitare le boccole filettate.
FR Insérer les chevilles et visser les douilles filetées.
PL Włożyć kołki i wkręcić tuleje gwintowane.
CZ Vložit hmoždinky a zašroubovat závitová pouzdra.

15



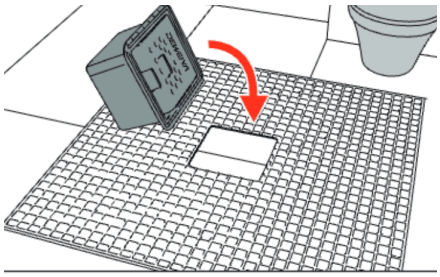
DE Klettpads auf die Rückseite des Fliesenstücks und des Deckels kleben.
EN Stick the hook-and-loop pads to the back of the tile piece and the cover.
IT Incollare i pad a strappo sul retro del pezzo di piastrella e del coperchio.
FR Coller les pastilles auto-agrippantes au dos du carreau et du couvercle.
PL Nakleić rzepy na spód fragmentu płytki i pokrywy.
CZ Nalepit suché zipy na zadní stranu dílu obkladu a krytu.

16



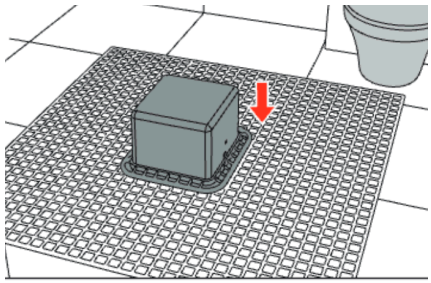
DE Einbaubox in den Wandausschnitt einsetzen.
EN Insert the housing into the wall opening.
IT Inserire la scatola nell'apertura a parete.
FR Insérer le boîtier dans l'ouverture murale.
PL Włożyć obudowę w otwór w ścianie.
CZ Vložit krabici do otvoru ve stěně.

17



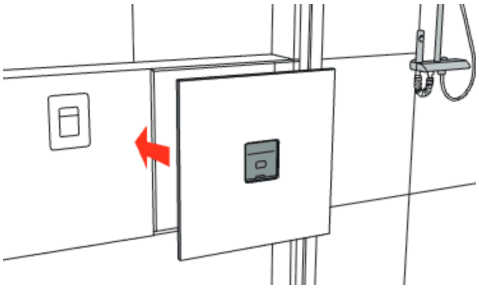
DE Einbaubox ausrichten und einschieben.
EN Align the housing and push it in.
IT Allineare la scatola e spingerla in sede.
FR Aligner le boîtier et l'enfoncer.
PL Wyrównać obudowę i wsunąć.
CZ Vyrovnat krabici a zasunout.

18



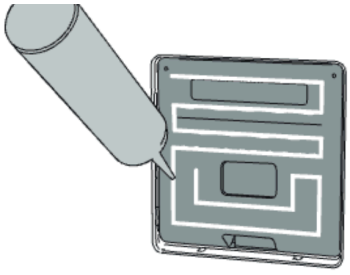
DE Einbaubox mit den Schrauben befestigen.
EN Fasten the housing with the screws.
IT Fissare la scatola con le viti.
FR Fixer le boîtier avec les vis.
PL Przykręcić obudowę śrubami.
CZ Upevnit krabici šrouby.

19



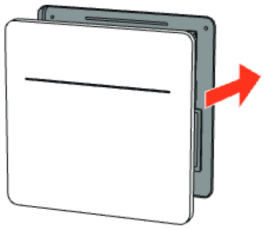
DE Fliese um die Box herum verlegen — flächenbündig zur Box.
EN Lay the tiles around the housing — flush with the housing.
IT Posare le piastrelle intorno alla scatola, a filo.
FR Poser les carreaux autour du boîtier, à fleur.
PL Ułożyć płytki wokół obudowy — zlicowane z obudową.
CZ Obložit okolo krabice — v rovině s krabicí.

20



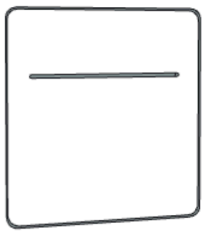
DE Klebstoff auf die Deckelrückseite auftragen.
EN Apply adhesive to the back of the cover.
IT Applicare l'adesivo sul retro del coperchio.
FR Appliquer la colle au dos du couvercle.
PL Nanieść klej na spód pokrywy.
CZ Nanést lepidlo na zadní stranu krytu.

21



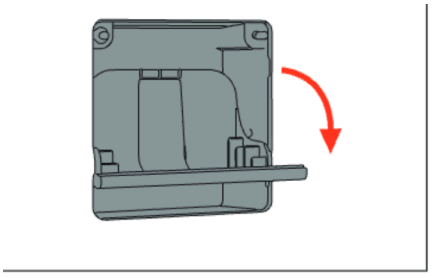
DE Fliesenstück auf den Deckel setzen und andrücken.
EN Place the tile piece on the cover and press on.
IT Posizionare il pezzo di piastrella sul coperchio e premere.
FR Poser le morceau de carreau sur le couvercle et presser.
PL Nałożyć fragment płytki na pokrywę i docisnąć.
CZ Nasadit díl obkladu na kryt a přitlačit.

22



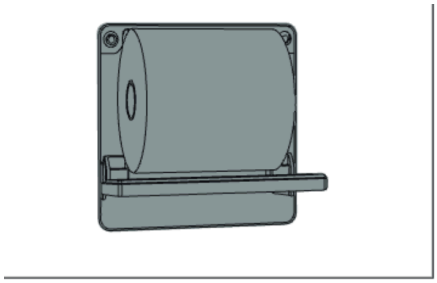
DE Deckel mit Fliese — Klebstoff aushärten lassen.
EN Cover with tile — allow the adhesive to cure.
IT Coperchio con piastrella — lasciare indurire l'adesivo.
FR Couvercle avec carreau — laisser durcir la colle.
PL Pokrywa z płytką — pozostawić klej do utwardzenia.
CZ Kryt s obkladem — nechat lepidlo vytvrdnout.

23



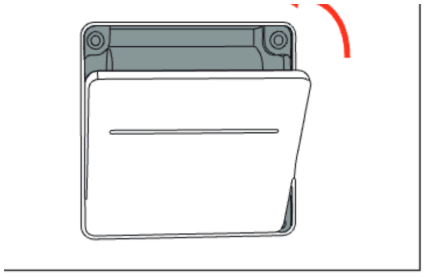
DE Rollenhalter-Achse in die Box einsetzen.
EN Insert the roll-holder spindle into the housing.
IT Inserire l'asse portarotolo nella scatola.
FR Insérer l'axe porte-rouleau dans le boîtier.
PL Włożyć oś rolki do obudowy.
CZ Vložit osu držáku role do krabice.

24



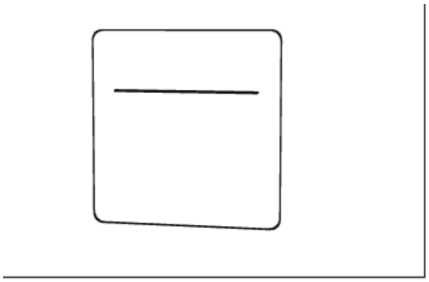
DE Achse ganz einschieben, bis sie einrastet.
EN Push the spindle fully in until it clicks.
IT Spingere l'asse fino allo scatto.
FR Enfoncer l'axe jusqu'au clic.
PL Wsunąć oś do zatrzaśnięcia.
CZ Zasunout osu, až zacvakne.

25



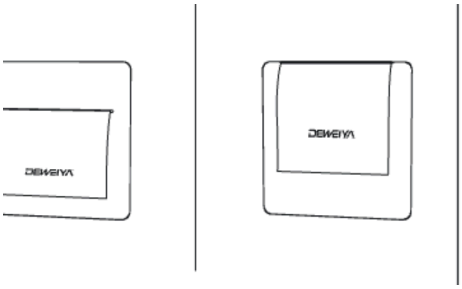
DE Deckel oben einhängen und nach unten schwenken.
EN Hook the cover in at the top and swing it down.
IT Agganciare il coperchio in alto e ruotarlo verso il basso.
FR Accrocher le couvercle en haut et le rabattre.
PL Zaczepić pokrywę u góry i opuścić.
CZ Zavěsit kryt nahoře a sklopit dolů.

26



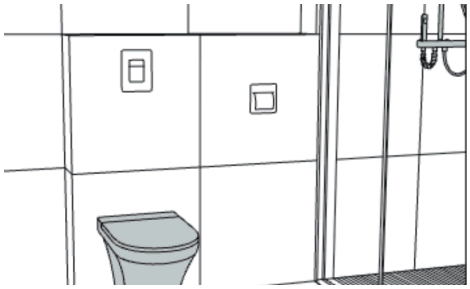
DE Deckel geschlossen — flächenbündig zur Fliese.
EN Cover closed — flush with the tile.
IT Coperchio chiuso — a filo della piastrella.
FR Couvercle fermé — affleurant au carreau.
PL Pokrywa zamknięta — zlicowana z płytką.
CZ Kryt zavřený — v rovině s obkladem.

27



DE Deckelvarianten: mit oder ohne Griffmulde.
EN Cover options: with or without recessed grip.
IT Varianti coperchio: con o senza incavo.
FR Variantes de couvercle : avec ou sans prise.
PL Warianty pokrywy: z lub bez uchwytu.
CZ Varianty krytu: s úchytem nebo bez.

28



DE Fertig montiert — unsichtbar in der Wand.
EN Finished — invisible in the wall.
IT Montaggio finito — invisibile nella parete.
FR Terminé — invisible dans le mur.
PL Gotowe — niewidoczny w ścianie.
CZ Hotovo — neviditelný ve stěně.

PFLEGEHINWEISE • CARE

DE

Mit weichem, feuchtem Tuch reinigen. Keine scheuernden oder lösungsmittelhaltigen Reiniger verwenden. Deckel regelmäßig auf sicheren Sitz prüfen.

EN

Clean with a soft, damp cloth. Do not use abrasive or solvent-based cleaners. Check regularly that the cover sits securely.

IT

Pulire con un panno morbido e umido. Non usare detergenti abrasivi o a base di solventi. Verificare regolarmente il fissaggio del coperchio.

FR

Nettoyer avec un chiffon doux et humide. Ne pas utiliser de nettoyants abrasifs ou à base de solvants. Vérifier régulièrement la bonne tenue du couvercle.

PL

Czyścić miękką, wilgotną ściereczką. Nie stosować środków ściernych ani na bazie rozpuszczalników. Regularnie sprawdzać pewne osadzenie pokrywy.

CZ

Čistěte měkkým vlhkým hadříkem. Nepoužívejte abrazivní čisticí prostředky ani rozpouštědla. Pravidelně kontrolujte pevné usazení krytu.

Einbautiefe und Wandaufbau vor dem Ausschnitt prüfen; die Einbaubox benötigt ausreichend Tiefe in der Vorwand. Fliesenstück und Deckel nur mit geeignetem Fliesenkleber verbinden. • Check installation depth and wall build-up before cutting; the housing needs sufficient depth in the stud wall. Bond tile piece and cover only with suitable tile adhesive.